

HARIO

HANDMADE

COOL CARAFE N



取扱説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product.
Please be sure to read this instruction manual thoroughly prior to use.
After reading the manual, store it in a safe place for future reference.

使用说明书

非常感谢您购买本产品。请务必阅读本说明书，确保正确使用。
另外，阅读后，请慎重保管。

お取り扱い上の注意

- ⚠ 直火、電子レンジ、オーブン、又冷凍室での使用はできません。
 - ⚠ 耐熱ガラスではありません、お爛しないでください。また、熱湯は入れないでください。急激な温度差で割れることがあります。
 - ⚠ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取扱いください。
 - ⚠ お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。
- ご使用前には洗浄をしてください。
 - ケガ防止の為、お取り扱い前にはヒビや欠けが無いかご確認ください。
 - ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
 - ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因になります。
 - 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
 - 廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。
 - お飲み物を入れて凍らせないでください。またアイスポケットに水を入れて冷凍室で直接製氷することは避けてください。



直火



ヒビ、カケ








たたかない

お手入れの方法

⚠️ 洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。

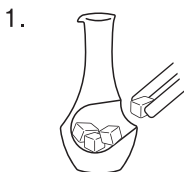
⚠️ やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。

- 本製品は食器洗い乾燥機のご使用ができません。
- ガラスの汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。
- ガラス内面の汚れは、中性洗剤または食塩を入れて振り洗うと効果的に落とせます。
- ガラスの内面を洗う際、十分ご注意ください。内側から力を入れてタオルを絞る様にヒネリ洗いをしますと、破損し思わぬケガをする危険があります。

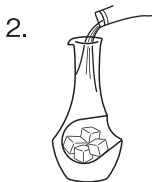
ご使用いただけます	使用しないでください			
 スポンジ	 クレンザー	 研磨材付 スポンジ	 研磨材入 ナイロンたわし	 スチールたわし

ご使用方法

- アイスポケットに氷を入れ、お飲み物を冷やしてお使いください。
 - アイスポケットが溶けた水で満たされると、注ぎにくくなることがあります。水をあげ、氷を詰め替えてお使いになることで、冷たさを保ち、より快適にお使いいただけます。
- ※市販品のロックアイスや製水器のサイズにより氷がアイスポケットに入らない場合がございます。あらかじめご確認ください。
- ※細かく砕いた氷をご利用頂くとより保冷効果があります。



アイスポケットに
氷を入れます。



冷えたお酒を注ぎ入れ、
保冷します。



お酒が薄まることなく
冷たさを保ちます。

材質のご案内 / Material guide / 材质标识



本体 / Body / 本体：

ソーダガラス

Soda glass

钠玻璃

MADE IN CHINA

実用容量 / Practical capacity / 实际容量：

360mL (2合)

* 手作りのため、微細な泡の混入やサイズ等に若干の違いがある場合があります。

* Because of the handmade nature of the product, there may be fine air bubbles in the glass and the dimensions may not be exact.

* 由于产品的手工制作性质，可能会有细微的气泡、或尺寸不同等细微差异。

- 日本酒やワイン、ジュース、そうめんの冷たい麺つゆ等にお使いいただけます。
- The product can be used for sake, wine, juice, dipping sauce for cold noodle, etc.
- 它可用于清酒、葡萄酒、果汁、冷面汤等。

製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

ナビダイヤル:0570-022-555

<https://www.hario.com>

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan

<https://global.hario.com>

87171400 CKF-2T 説明書 2502

Precautions for Use

- ⚠ Cannot be used over an open flame, in a microwave, in an oven, or in a freezer.
 - ⚠ It is not heat-resistant glass. Do not heat it up. Do not pour boiling water into the carafe, as it may shatter due to the sudden temperature difference.
 - ⚠ Glass is fragile and may break. Handle carefully during normal use and cleaning.
 - ⚠ Do not allow children to use this product. Do not use near children, and store out of reach of children.
- Wash the product before using for the first time.
 - To prevent injury, make sure there are no cracks or chips prior to use.
 - Do not use the product if it is cracked, broken, or heavily scratched as it may break unexpectedly.
 - Do not strike or scrape the inside of the glass container with a metal spoon. Doing so may damage the product.
 - If the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
 - Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.
 - Do not freeze beverages in the carafe. Do not put water in the ice pocket to make ice directly in the freezer.



Open flames



Cracks, breaks


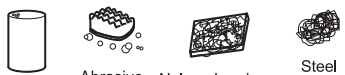


Don't strike

Product care

- ⚠ Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.
- ⚠ Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the glass.

- This product is not dishwasher-safe.
- If the glass is particularly dirty, use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly. Rinse thoroughly with water after bleaching.
- The inside of the carafe can be effectively cleaned by adding a mild detergent or salt and shaking it.
- Please take extra care when cleaning the inner side of the glass. Washing the inner side forcefully with a twisting motion as if wringing a towel can cause breakage and unexpected injury.

Compatible	Incompatible
 Sponge Neutral detergent	 Cleanser Abrasive sponge Nylon abrasive scrubbing brush Steel scrubbing brush

How to use

- Fill the ice pocket with ice and chill the drink.
- When the ice pocket fills up with melted ice, it may be difficult to pour. Empty the water and refill with ice to keep the drink chilled.
- ※ Certain sizes of commercial block ice or ice from ice makers may not fit in the ice pocket. Please check in advance.
- ※ Finely crushed ice is recommended for better cold retention.

1.



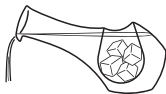
Place ice in the ice pocket.

2.



Pour in chilled alcohol and keep it cold.

3.



Keeps alcohol chilled without watering it down.

使用注意事项

- ⚠ 不能在明火、微波炉、烤箱或冰箱中使用。
 - ⚠ 本产品不是耐热玻璃。请勿用于温酒，也请勿倒入开水，否则玻璃可能会因骤然的温差而破碎。
 - ⚠ 玻璃为易碎品。请于清洗及使用**时**特别注意。
 - ⚠ 请勿让孩童使用。另外，**请**不要在幼儿旁边使用，不要放在幼儿的手可以够到的地方。
- 初次使用产品前请清洗干净。
 - 为防止受伤，请在使用前检查并确保没有裂纹或小缺口。
 - 一旦发现玻璃上有裂痕、断裂及严重刮伤，请勿继续使用，可能会带来意想不到的破损。
 - 请不要用金属勺等用力敲打、摩擦玻璃器的内表面。否则可能导致损坏。
 - 如有破损，处理时请小心避免受伤。
 - 废弃时，请按照当地政府的要求分类。
 - 请勿将饮品倒入后冷冻。请勿将水放入冰胆中直接在冷冻室中制冰。



明火



裂缝、断裂





切勿敲打

保养方法

⚠️ 清洗时，请使用柔软海绵和中性洗涤剂。

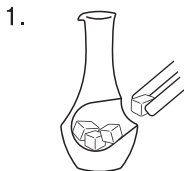
⚠️ 即使是柔软的海绵，如果使用如下图所示会对玻璃造成损伤的去污粉，或者带有研磨粒子的海绵也会造成伤害，有可能导致重大破损，请勿使用。

- 本产品不能用洗碗机清洗。
- 如果玻璃壶很脏，请将“家用漂白剂”稀释后再清洗。
这种情况时，请务必遵守“家用漂白剂”的使用注意事项。漂白后请用水充分清洗。
- 玻璃内侧的污渍可以通过加入中性洗涤剂或食盐后摇晃清洗，从而有效去除。
- 清洁玻璃内壁时，请格外小心。像拧毛巾一样用力扭转清洗内壁可能会导致破损和意外受伤。

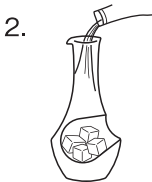
可放心使用	请勿使用
 海绵 中性洗涤剂	 去污粉 含研磨材料的海绵 含研磨材料的尼龙刷 钢刷

如何使用

- 请将冰块放入冰胆中，用于冷却饮料。
 - 如果冰胆被融化的水填满，可能会导致倒酒困难。建议将水倒掉，并重新放入冰块，这样可以保持冷度，使用起来也会更加便捷。
- ※ 由于市售的冰块或制冰机的冰块尺寸可能较大，可能会出现无法放入冰胆的情况，请事先确认。
※ 建议使用碎冰，以便更好地保持冷度。



将冰块放入冰胆。



倒入需要冰镇酒类，
保持酒类冰凉。



让酒类保持冰凉而不被稀释。